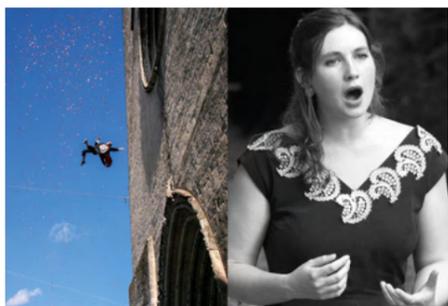


À NE PAS MANQUER

18 août

SERVICE À TOUS LES ÉTAGES,
QUAND LE SOUFFLE
DEVIENT DIVIN.

20h00 • Ascension de l'Église de Port-Vendres
PORT-VENDRES



Par Antoine Le Ménestrel, Cie les Lézards Bleus.
Avec Céleste Ingrand, chant lyrique.

19 août

CONCERT
DE CORDES

18h00 • Salle Bartissol
BANYULS-SUR-MER



Concert de Pedro Soler, Beñat Achiary
et Claire Nouteau.

20 août

JACQUES & MYLÈNE

21h00 • Salle Bartissol
BANYULS-SUR-MER



Théâtre par les 26 000 Couverts
Suivi d'un concert de P.R2B spécialement pour Le
Petit festival !

21 août

JUBILÄ

21h00 • Centre culturel
COLLIOURE



de Leïla MARTIAL, spectacle musical
précédé de LA COQUILLE SAINT-JACQUES ET LE
TOURNESOL, performance de Alice Goudon.

22 août

LE RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE
ET SON IMPACT SUR
LE VIVANT : UNE FATALITÉ ?

14h00 • PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
CERBÈRE



Conférence

22 août

IPHIGÉNIE, UNE HISTOIRE DE
VENT QUI A MAL TOURNÉ

21h00 • Central Hôtel
CERBÈRE

CRÉATION



Lecture musicale

en 4 épisodes

LA MAISON
DU PÉRIL

CRÉATION

Une balle perdue à la Villa Camille. Vraiment perdue ?
19 août • 19h30 • Bartissol • BANYULS-SUR-MER

Le meurtre
20 août • 18h30 • Bartissol • BANYULS-SUR-MER

Poirot patauge ! Qui veut la peau de Nick Buckley ?
21 août • 15h30 • Château royal • COLLIOURE

Tout s'éclaircit, il était temps !
22 août • 16h30 • Place de la République • CERBÈRE

de Agatha CHRISTIE
Lecture par les élèves du Conservatoire de Toulouse



Participez !

Dégustation du Vinaigre de la Guinelle
18 août • 13h00 • HAMEAU DE COSPRONS

REGA-BALLADE en Optimist pour toutes et tous !
20 août • 09h30 • BANYULS-SUR-MER

Des éoliennes en papier
20 août • 14h30 • BANYULS-SUR-MER

Le squelette chantant : atelier chant
21 août • 11h30 • COLLIOURE

Dans la peau de Thomas Pesquet, Expérience en
réalité virtuelle
22 août • 10h30 • CERBÈRE

NAVIGATION

BILLETTERIE :

En ligne sur notre site :
lepetitfestivaldelacotevermeille.fr

Sur place :
30mn avant le début des spectacles :
règlement par chèque, CB ou espèces.
Tarif réduit : Chômeurs, groupes de + de 10 pers, RSA : 5
euros gratuit pour les moins de 6 ans

Renseignements :
+ 33 (0)7 66 34 71 56
contact@lepetitfestivaldelacotevermeille.fr

Vous souhaitez assister à tous les spectacles, lectures,
performances ? Le Pass Festival est pour vous :
120 euros en Tarif Plein et 80 euros en tarif réduit.

Suivez-nous
f @



fonds de dotation
agnès b.

Y.CO



LES 9 CAVES

Le Manoir



l'rockuptibles

RADIO nova

Pour aller de ville en ville, pensez au covoiturage !
Pour vous organiser : <https://app.covoiturage-simple.com/cotevermeille> ou sur notre site.

Conception graphique : Maud Subiry • Programme sous réserve de modifications • Ne pas jeter sur la voie publique

du 18 au 22 août 2023

3^{ème} édition : l'Air



GASTON BACHELARD

COLLIOURE

PORT-VENDRES

BANYULS

CERBÈRE

le
petit
festival

de la côte
vermeille

art &
environnement



CONFÉRENCES • SPECTACLES • LECTURES • PERFORMANCES • BAL

18 août

PORT- VENDRES

• 9h30 - 11h30 •
La Voile d'Or,
2 Quai de la République
GRATUIT

CONFÉRENCE « IL Y A QUOI DANS MON BOL D'AIR ? »

Dominique Tilak, directrice de ATMO Occitanie, Dominique Aubert, maître de conférences, Centre de Formation et de Recherche sur les Environnements Méditerranéens - Université de Perpignan, Olivier Brun, pneumologue, Jean-Luc Gibelin, Vice-Président Région Occitanie : Mobilités pour tous et infrastructures de transports et sous-réserves : Agnès Langevine, Vice-Présidente Région Occitanie : Climat, Pacte vert et Habitat durable.

• 13h00 - 14h00 •
Vinaigrerie de la Guinelle,
Hameau de Cosprons
GRATUIT

UN VINAIGRE À L'AIR LIBRE - LA GUINELLE

Conférence et dégustation.

• 15h00 - 16h00 •
La Voile d'Or,
2 Quai de la République
TP : 10 € - TR : 6 €

HISTOIRE D'UNE MOUETTE ET DU CHAT QUI LUI APPRIT À VOLER de J-L Sepulveda.

Par Paul Timont / Cie Troupuscule et Razerka Lavant

CRÉATION JEUNE PUBLIC

• 16h30 •
Librairie OXymore,
1 Rue Arago
TP : 10 € - TR : 6 €

VENTS de Saint-John Perse

Lecture par Pierre Baux, accompagné de Yuka Okazaki à la clarinette

• 19h30 •
Place de l'Obélisque

INAUGURATION DU FESTIVAL

• 20h00 •
Église Notre-Dame de Bonne
Nouvelle, 7 rue Arago
GRATUIT

SERVICE À TOUTS LES ETAGES QUAND LE SOUFFLE DEVIENT DIVIN

Par Antoine Le Ménestrel, Cie les Lézards Bleus et Céleste Ingrand-Corsigny, chant lyrique

• 21h30 •
Cave Claire Mayol,
Quai Pierre Forgas
T.U : 5 €

CHANSONS VERMEILLES

Concert par Racou et Cooc
Suivies de Inès Di Folco

19 août

BANYULS-SUR-MER

• 9h30 •
Visite pour 15 pers.
GRATUIT sur Inscription
Jardin du Biodiversarium
Mas Reig

LES OISEAUX SUR LA CÔTE VERMEILLE

Le matin à 9h30 : Carla Escande propose une expérience « live » sonore de sensibilisation à la faune au jardin du Biodiversarium.

• 14h00 - 15h30 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
GRATUIT

L'après-midi : conférence avec Joseph Hiard, guide naturaliste, président et cofondateur du groupe ornithologique du Roussillon, Benjamin Falgas, jardinier du Biodiversarium et Carla Escande, étudiante.

• 16h00 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
TU : 5 €

LE POIDS DE LA LÉGÈRETÉ

Conte et musique par Claire et Joseph Garrigue.

SPECTACLE TOUT PUBLIC

• 18h00 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
TP : 12 € - TR : 8 €

CONCERT DE CORDES !

Pedro SOLER, Beñat ACHIARY et Claire NOUVEAU

• 19h30 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
GRATUIT

LA MAISON DU PÉRIL • épisode 1 Une balle perdue à la Villa Camille. Vraiment perdue ?

Agatha Christie jouée en 4 épisodes, un épisode par ville
Par les élèves du Conservatoire de Toulouse

CRÉATION

• 21h00 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
TP : 20 € - TR : 12 €

Soirée TCHOUTCHOUKA avec

- EL CIEGO DE LA LUNA, de F. Brindejanc, lecture par Pierre Baux
- PRÉMISSSE, danse contemporaine, solo de et par Thi-Mai Nguyen
- VERS LE LAC BLEU, concert de Yuka Okazaki

• 23h00 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
GRATUIT

AFTER

avec Léah Babel et Géraldine Schenkel, chants et bandonéon
Tangos argentins et posteggias napolitaines.

20 août

BANYULS-SUR-MER

• 9h30 •
Rendez-vous sur la plage
centrale de Banyuls-sur-Mer,
côté office du Tourisme

REGA-BALLADE EN OPTIMIST

Ouverte à toutes et tous !
Avec la Fanfarfelue et les voiles peintes par les enfants des écoles élémentaires et les jeunes du collège de la Côte Vermeille. Co-organisée avec le Yacht Club Banyuls école de voile et animée par Christophe Ranger

NAVIGATION

• 14h30 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
GRATUIT

DES ÉOLIENNES EN PAPIER

Atelier pour tous, de 7 à 77 ans
Par Romain Llapasset, association Energ'Ethiques66

• 15h30 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
GRATUIT

DU VENT DANS LES VOILES !

Conférence avec Arthur Le Vaillant (Skipper) et Frédéric Chamard-Boudet, explorateur et créateur de l'entreprise de bateaux décarbonés, Sail'Inbox à Canet.

• 18h30 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
GRATUIT

LA MAISON DU PÉRIL • épisode 2 Le meurtre

Agatha Christie jouée en 4 épisodes, un épisode par ville
Par les élèves du Conservatoire de Toulouse

CRÉATION

• 17h00 •
Place de la République
GRATUIT

Soirée UN MERLE EST TOMBÉ AMOUREUX DE LA COUR avec

• JACQUES & MYLÈNE, spectacle présenté par la troupe des 26 000 Couverts
Un texte de Gabor Rassov. Interprété par Ingrid Strelkoff et Philippe Nicolle
Mise en scène : Benoît Lambert // Scénographie : Alexandre Diaz et Michel Mugnier // Costumes : Violaine L. Chartier // Son : Anthony Dascola // Régie générale : Béranger Thierry // Production : 26000 couverts, avec le soutien de la DRAC Bourgogne-Franche-Comté, de la Ville de Dijon et du Conseil Régional de Bourgogne.

• CONCERT DE P.R2B

21 août

COLLIOURE

• 10h00 •
Musée d'Art Moderne de
Collioure,
4 route de Port Vendres
GRATUIT

LA VOIX DANS TOUS SES ÉTATS

Conférence avec David Le Breton, professeur de sociologie et d'anthropologie et membre de Dynamiques Européennes (DynamE) à l'université de Strasbourg et membre de l'Institut Universitaire de France (IUF) et Sonya Mellah, comédienne et voix de FIP radio.

• 11h30 - 13h00 •
Musée d'Art Moderne de
Collioure,
4 route de Port Vendres
TP : 15 € / TR : 10 €

LE SQUELETTE CHANTANT

Atelier voix avec Françoise Guiol, art-thérapeute
Limité à 15 personnes. Inscriptions à : cieobjetdirect@gmail.com

• 14h00 •
Château Royal de Collioure,
quai Amiratuté
GRATUIT

L'AIR DANS LA PEINTURE

Conférence avec Claire Muchir pour une traversée de « l'Air » dans la peinture en compagnie d'un florilège d'extraits de *L'Air et les songes* de Gaston Bachelard lus par Olivier Martinaud.

• 15h30 •
Château Royal de Collioure,
quai Amiratuté
GRATUIT

LA MAISON DU PÉRIL • épisode 3 Poirot patauge ! Qui veut la peau de Nick Buckley ?

Agatha Christie jouée en 4 épisodes, un épisode par ville
Par les élèves du Conservatoire de Toulouse

CRÉATION

• 17h00 •
Musée d'Art Moderne de
Collioure,
4 route de Port Vendres
GRATUIT

LE MONDE CRÉOLISÉ PAR LA RELATION POÉTIQUE

Conférence avec Sylvie Glissant avec des lectures de texte
d'Édouard Glissant par Valentine Catzeflis

• 19h00 •
Château Royal de Collioure,
quai Amiratuté
GRATUIT

Vernissage de L'EXPOSITION « AIRS » • MURIEL VALAT B

Exposition visible jusqu'au 17 septembre

• 21h00 •
Centre culturel,
13 rue Jules Michelet
TP : 20 € - TR : 12 €

JUBILÄ

spectacle de Leïla Martial

Production : La Barde / Full Rhizome
Coproductions : Scènes du Jura - Scène nationale / Maison de la musique de Nanterre / GRRRANIT Scène nationale - Belfort / L'Hexagone Scène nationale - Meylan / L'Astrada - Marcia // Soutiens : L'Arsenal - Metz / Le Comptoir - Fontenay-sous-Bois / INIZI - Îles du Ponant / Césaré CNCM - Reims / La Fraternelle - Saint-Claude / Chez Lily - Germ // Soutiens financiers : DRAC Occitanie / Fondation BNP Paribas / Spedidam / Adami / CNM

précédé de LA COQUILLE SAINT-JACQUES ET LE TOURNESOL, performance de Alice Goudon

22 août

CERBÈRE

• 10h00 •
Ecole élémentaire,
6 avenue Maréchal Joffre
GRATUIT

VOYAGE DANS L'ATMOSPHÈRE

Conférence d'Elisabeth Blanc-Cassagne, prix Lamb 2023

et DANS LA PEAU DE THOMAS PESQUET

Expérience en réalité virtuelle d'un voyage dans l'espace

• 14h00 •
Place de la République
GRATUIT

LE RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE ET SON IMPACT SUR LE VIVANT : UNE FATALITÉ ?

Conférence avec Sophie Szopa chercheuse en chimie atmosphérique et une des auteure coordinatrice du rapport du Giec sur la physique du climat, Yann Robiou du Pont, conseiller scientifique pour le contentieux climatique et les négociations de l'ONU sur le climat, le lieutenant Daniel Galy du Service Départemental d'Incendie et de Secours des Pyrénées-Orientales (SDIS66) qui a coordonné l'extinction du feu du 16 avril, Christian Grau, Maire de Cerbère et Samuel Moli, 3^{ème} Vice-Président de la Communauté de communes Albères, Côte Vermeille et Illibérés.

• 16h30 •
Place de la République
GRATUIT

LA MAISON DU PÉRIL • épisode 4 Tout s' éclaire, il était temps !

Agatha Christie jouée en 4 épisodes, un épisode par ville

CRÉATION

• 21h00 •
Salle Bartissol,
19 rue des Angles
TP : 20 € - TR : 12 €

CONCOURS DE NOUVELLES

Remise des prix et lecture des nouvelles primées

• 18h00 - 18h30 •
Eglise Saint-Sauveur
TP : 10 € - TR : 6 €

LES ANGES, performance opératique de Cham Lavant et Céleste Ingrand

Avec Céleste Ingrand : mezzo-soprano, Félix Merle : baryton, Amandine Sanchez : soprano, Yuka Okazaki : clarinette, Mathieu Werchowski : violon, Juliette Salles : violoncelle, Lucas Villeneuve : clavecin, Diane Sergent - Olga Lupyr - Françoise Birkui, Frédérique Cantacuzene : chœur, Nèle Lavant - Thi Mai Nguyen : danse, Alice Goudon, Inès Di Folco...
Avec l'aimable participation de Franziska Markowitsch : mezzo-soprano

CRÉATION

• 21h0 •
Hôtel Municipal le Central,
Rue Jean Jacques Rousseau
TP : 20 € - TR : 12 €

IPHIGÉNIE, UNE HISTOIRE DE VENT QUI A MAL TOURNÉ

D'après *Iphigénie* d'Euripide et *Agamemnon* d'Eschyle.
Adaptation et mise en espace par Razerka Ben-Sadia-Lavant.
Avec Claire Nebout, Noée Abita, Sonya Mellah, Mariana Lezin, Louis Duneton, Olivier Martinaud, Matthieu Marie, Valentine Catzeflis et Nicolas Repac à la musique.

Production : Cie Objet Direct / Le Petit festival de la Côte Vermeille

CRÉATION

• 23h0 •
Place de la République
GRATUIT

BAL DE CLOTÛRE avec A-BAL

offert par la Mairie de Cerbère !